

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 38 (2011)  
**Heft:** 148

**Artikel:** À Fanfouet dâo Lé = À François Lambelet  
**Autor:** Goumaz, Marie-Louise  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1044800>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## À FANFOUET DÂO LÉ - A FRANÇOIS LAMBELET

*Marie-Louise Goumaz, Puidoux (VD)*

**Po sè nonant'an, 01.01.2011**

*Cougnâite-vo Fanfouet dâo Lé ?  
On lâi di François Lambelet.  
Démâore tot prî dâo lé de Bret  
Faut-te vo z'ein fêre lo potrè ?  
L'è pè la Nachonna  
Que soveint piotonne.  
Mode avoué sa crossette.  
Mâ, pas fauta de lenette  
Po dèblliotâ bounadrâi  
De Jules Cordey lè trosset.  
Lo tsapi su l'orolye,  
L'accute lo tsant dâi boille.  
Pè tsî li, bâograssse, fotemasse,  
L'a z'u prâo fochèrâ, sénâ...  
Ma tot parâi lo teint ye passe,  
T'a lesî de tè reposâ...  
À la vegne l'a z'u effolyî,  
Sein dèbreinlâ, et attatsî,  
Sè requinquâve à la piquetta,  
Et la gardâve dein sa cavetta.  
Âo fin coutset d'on ceresî  
Dâi coup s'è z'âo z'u aguelyî :  
Tot parâi, quand lâtse lo patson  
Cein fâ rîdo mau âo cotson !  
Sti bon payisan, veggolan,  
Et pè dëssu tot patoisan,  
L'è cognu dein tot lo payî,  
Du Savatan tant qu'à Tiully.  
Dein sa tîta lo vilhio dèvesâ  
Ye dzefe, ye gorgosse, ye borbote  
Co on bon papet âo porrâ.  
L'âme tant! Va bin à sa potte !  
Et pu, l'a su lo courtelyî  
Avoué Tsat-Nâ et lo taupî*

**Pour ses nonante ans, 01.01.2011**

*Connaissez-vous *Fanfouet dâo Lé* ?  
On lui dit *François Lambelet*.  
Il demeure près du lac de Bret.  
Faut-il vous en faire le portrait ?  
C'est vers la Nationale  
Que souvent il marche.  
Il se met en route avec sa petite canne.  
Mais, pas besoin de lunettes  
Pour débiter les strophes de Jules  
Cordey.  
Le chapeau sur l'oreille,  
Il écoute le chant des « boilles ».  
Chez lui, il bricole,  
Il a assez eu fossoyé, semé...  
Mais tout de même le temps passe,  
Tu as le temps de te reposer...  
À la vigne il a effeuillé,  
Sans cesse, et attaché,  
Il se requinquait avec la piquette,  
Et la conservait dans sa cavette.  
Quelquefois il grimpait  
Au sommet d'un cerisier :  
Tout de même quand un échelon lâche  
Ça fait rudement mal à la nuque !  
Ce bon paysan, vigneron,  
Et par-dessus tout patoisant,  
Est connu dans tout le pays,  
De Savatan jusqu'à Cully.  
Dans sa tête le vieux langage  
Jaillit, caracole, bouillonne  
Comme un bon papet au poireau.  
Il l'aime tant ! Il l'a bien en bouche !  
Et puis il a su le cultiver  
Avec *Tsat-Nâ* et le taupier*

*Que s'appelâve Dzinron, Betson...  
 Tî lè pattâi dâi z'einveron...  
 Tot cein fâ dâi rassovenî...  
 Fanfouet, t'a prâi tè nonant'an  
 Lo deçand' dâo derrâi Boun'an,  
 Tè coozein, dâo prévond dâo tieu,  
 Bouna santâ, plliein de bounheu.  
 Que te pouésse oncò bin dâi z'an  
 Tsantâ, contâ et rècitâ  
 Po lo plliésî dâi patoisan  
 Et de clliâo qu'âmant t'oûre dèvesâ.*

### **Hommâdzo**

*Noûtron presideint d'honneu,  
 François Lambelet, qu'on lâi di  
 Fanfouet dâo Lé, a fita sè nonant'an  
 lo premî de djanvié 2011. Tî sè z'ami  
 patoisan lo félicitant et lâi coozant  
 santâ et dzoûyo. Lo remâchant  
 assebin po tot cein que l'affè du grand  
 tein po mantenî lo patois per tsî no,  
 L'è on èseimplyo por trétî : l'a prâo  
 écrit et, âo dzor de vouâi, vo rècite  
 oncora dâi pucheinte teryè et dâi  
 poèsî qu'ant dâi mouî de trosset sein  
 quequelyî 'nna breque !*

*Macî Fanfouet !*

*Qui s'appelait Dzinron, Bètson...  
 Tous les brocanteurs des environs...  
 Tout cela fait des souvenirs...  
 François, tu as atteint tes nonante ans  
 Le samedi du dernier Nouvel-An,  
 Nous te souhaitons, du fond du cœur,  
 Bonne santé, plein de bonheur.  
 Que tu puisses encore bien des années  
 Chanter, conter et réciter  
 Pour le plaisir des patoisants  
 Et de ceux qui aiment t'entendre  
 causer.*

### **Hommage**

*François Lambelet, qu'on appelle Fanfouet dâo Lé (François du Lac), a fêté ses nonante ans le premier janvier 2011. Tous ses amis patoisants le félicitent et lui souhaitent santé et joie. Ils le remercient pour tout ce qu'il a fait depuis très longtemps pour maintenir le patois chez nous. Il est un exemple pour tous : il a pas mal écrit, et aujourd'hui encore il vous récite de puissantes tirades et des poésies qui ont des tas de versets sans bredouiller la moindre.*

*Merci François !*



*Vaeon di Gran Tsan,  
 Chemin des Grands Champs,  
 Savièse. Photo Bretz, 2006.*